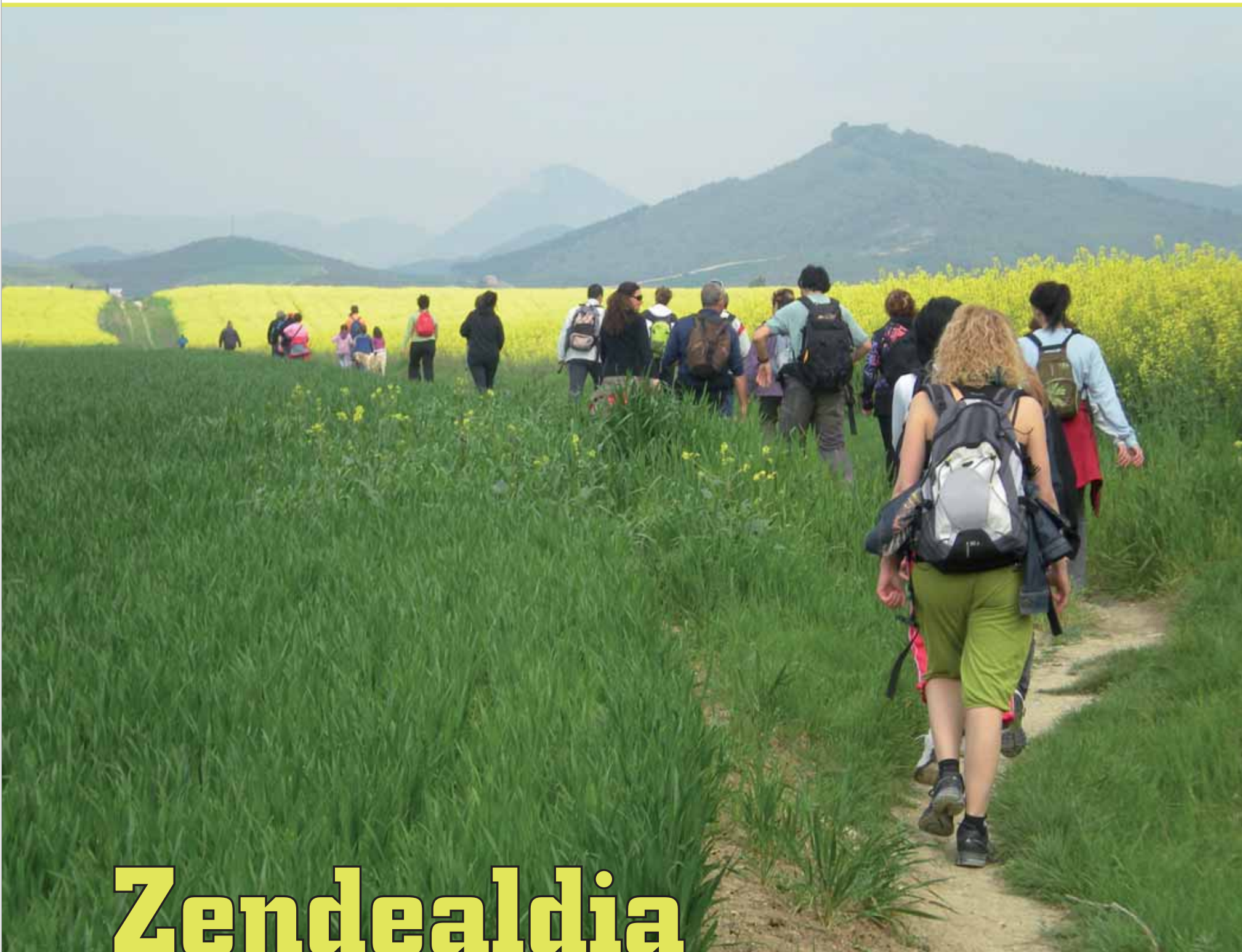


# berrioplano

Aizoáin // Añezcar // Artica // Ballariáin // Berrioplano // Berriosuso

Elcarte // Larragueta // Loza // Oteiza

plenos municipales <3-4> municipal <4-7> cultura <7-8> atención ciudadana <9> euskera <9-10> deportes <10>



## Zendealdia



NÚMERO DE HABITANTES EN CADA LOCALIDAD (31-5-2011)



**SERVICIOS MUNICIPALES**

**AYUNTAMIENTO**

Plaza del Ayuntamiento, 1. Berrioplano. **Atención:** de 9:00 a 14:00 horas. **Tel:** 948 30 31 29. **Fax:** 948 30 27 31. **Web:** www.berrioplano.es **e-mail:** ayuntamiento@berrioplano.es

**SERVICIO DE ALGUACILES**

Plaza del Ayuntamiento, 1. Berrioplano. **Tel:** 618 96 94 55

**CASA DE CULTURA MARÍA DE MAEZTU**

Camino de la Fuente, 1. Artica. **Tel:** 948 38 32 54. **Fax:** 948 38 32 77. **Correo electrónico:** cultura@berrioplano.es

**BIBLIOTECA PÚBLICA**

En la Casa de Cultura María de Maeztu. Camino de la Fuente, 1. Artica. **Horario de verano:** de 09:00 a 15:00. **Tel:** 948 38 26 22. **Correo electrónico:** bibliarc@cfnavarra.es. **Consulta catálogo:** www.navarra.es

**PISCINAS MUNICIPALES**

Nuestra Señora de la Purificación, s/n. Berrioplano. **Tel:** 948 30 38 52. Piscina cubierta y piscina de verano.

**EDIFICIO MULTIUSOS**

Ntra. Sra. de la Purificación, 11. Berrioplano. **Apertura al público:** de 8:00 a 22:00 horas.

**OFICINA MUNICIPAL DE INFORMACIÓN AL CONSUMIDOR (OMIC)**

Plaza del Ayuntamiento, 1. Berrioplano. **Tel:** 948 30 31 29. **Fax:** 948 30 27 31. **Atención:** últimos martes de mes, de 10:00 a 13:00 horas. Se atiende por orden de llegada. También atención telefónica.

**ESCUELA INFANTIL DE BERRIOSUSO**

Nuestra Señora de la Purificación, 13. Berriosuso. **Tel:** 948 35 15 88.

**ESCUELA INFANTIL DE ARTICA**

Leonor de Aquitania, 8. Artica. **Tel:** 948 21 56 31.

**AYUNTAMIENTO OFICINAS GENERALES**

**Horario de atención al público:** 9:00 a 14:00 horas.

**TÉCNICOS MUNICIPALES**

**Visitas:** jueves, de 9:00 a 14:00 horas con cita previa llamando al 012 (Infolocal). **Llamadas:** lunes a jueves, de 12:00 a 15:00.

**PAREJAS DE HECHO**

**Horario:** lunes y miércoles, de 9:00 a 14:00.

**TASAS POR EXPEDICIÓN Y TRAMITACIÓN DE DOCUMENTOS**  
**Certificados:** 0,70 €. **Certificados solicitados a través del 012:** gratis. **Certificados de informes técnicos:** 9,02 €. **Compulsas:** 0,20 €. **Fotocopias:** DIN A-3, 0,15 €. DIN A-4, 0,06.

**TRANSPORTE URBANO COMARCAL**

**Tel:** 901 50 25 03

**Línea 22-Extensión a Berriosuso (de lunes a viernes)**

**Recorrido**  
 Yanguas y Miranda, Taconera, Avda. Guipúzcoa, Avda. de Guipúzcoa en Berriozar, Avda. de Guipúzcoa en Aizoáin, Pol. Ind. Plazaola, Santa Águeda en Aizoáin, Andrelopa en Aizoáin y Berriosuso.

**Frecuencia**

Cada 60 minutos.

**Línea 16 Extensión a Berriosuso (fines de semana)**

**Frecuencia**

Cada 20-24 minutos.

**Recorrido**

Beriáin, Noáin, Pol. Ind. Talluntxe, Cordovilla, Avda. Zaragoza, Yanguas y Miranda, Paseo Sarasate, Taconera,

Avda. de Guipúzcoa, Avda. de Guipúzcoa (Berriozar), Avda. de Guipúzcoa (Aizoáin), Pol. Ind. del Plazaola, Santa Águeda en Aizoáin, Andrelopa (Berrioplano) y Berriosuso.

**Línea 14 Extensión Artica (servicio diurno)**

**Frecuencia:** Laborables, cada 55 minutos. Sábados, cada 60 minutos. Domingos y festivos, cada 60 minutos.

**Recorrido:** Ayuntamiento de Pamplona, Rochapea, con extensión a Artica (Casco Antiguo).

**Línea N4 (servicio nocturno)**

**Frecuencia:** Hasta límite de Aizoáin: cada 60 minutos. Hasta Berriosuso: varios viajes (por determinar).

**Recorrido:** Pamplona (Paseo de Sarasate), Berriosuso. En el Ayuntamiento de Berrioplano, paradas frente a cuartel, cruce Ctra. Ultzama, Aizoáin, Berrioplano y Berriosuso.

**Línea 17**

**Frecuencia:** Laborables: cada 20 minutos. Sábados y festivos: cada 40 minutos)

**Recorrido:** Mutilva Baja (cuatro paradas), Mutilva Alta (4 paradas), Sadar, Aoiz, Paulino Caballero, Avda. Baja Navarra, Plaza Príncipe de Viana, Yanguas y Miranda, Taconera, Avda. Guipúzcoa, Sáenz de Oiza, Santa Engracia, María Viscarret y Nuevo Artica.

**TAXIS**

**Teletaxi** (948 35 13 35)

**SERVICIOS MANCOMUNADOS CON ANSOÁIN**

**SERVICIO SOCIAL DE BASE**

Plaza Consistorial, 1. Ansoáin **Tel:** 948 13 22 07

**COLEGIO PÚBLICO EZKABA**

Mendikale, 1. Ansoáin. **Tel:** 948 14 82 48

**SERVICIOS MANCOMUNADOS CON BERRIOZAR**

**SERVICIO SOCIAL DE BASE**

Avda. Berriozar, 10. Berriozar **Tel:** 948 30 00 07 **Horario:** de 9:00 a 13:00 horas, previa solicitud de cita.

**CENTRO DE SALUD**

Kaleberri, s/n **Centralita:** 948 30 94 66 **Cita previa:** 948 30 94 04

**CENTRO DE PLANIFICACIÓN FAMILIAR**

**Tel:** 948 30 19 07

**COLEGIO PÚBLICO MENDIALDEA. EDUCACIÓN INFANTIL Y PRIMARIA**

Avda. Berriozar, s/n. **Tel:** 948 30 94 69

**INSTITUTO DE EDUCACIÓN SECUNDARIA OBLIGATORIA**

Avda. Berriozar s/n. **Tel:** 948 30 94 05.

**ESCUELA DE MÚSICA "FRANCISCO CASANOVA"**

C/ Oianondoia, 1. Berriozar. **Tels:** 948 30 04 30 / 948 30 18 00.

**JUZGADO DE PAZ Y REGISTRO CIVIL**

Rekalde, 8. Berriozar. **Tel:** 948 30 08 79. **Horario de atención:** de 9:00 a 13:00 horas.

**CONCEJOS**

**Administrador de concejos:**

José Vidal. **Horario de atención:** de 9:00 a 14:00 horas (948 30 31 29).

**AIZOÁIN:** Barrio Oronsuspe, 3.

**Presidenta:** Teresa Sanz Arroyo.

**AÑÉZCAR:** C/ San Andrés, 6.

**Presidente:** José Ingelmo García.

**ARTICA:** C/ San Marcial, 9 (948 38 37 93). **Presidente:** Miren Nekane Ruano García.

**Administrativo:** Imanol García.

**BALLARIÁIN:** C/ San Pedro, s/n.

**Presidente:** José Antonio Gómez Chandía.

**BERRIOSUSO:** C/ Santa Eulalia, 47.

**Presidente:** Arturo Belasko Ortega.

**BERRIOPLANO:** C/ Mayor, 2.

**Presidente:** Francisco Javier Díaz Rodríguez.

**ELCARTE:** C/ Purificación, 16.

**Presidente:** José Ángel Huarte.

**LARRAGUETA:** C/ San Esteban, s/n.

**Presidenta:** Amelia Peñalver Hermida.

**LOZA:** C/ San Juan, s/n. **Presidente:**

José Ángel Nuin Pellicer.

**OTEIZA:** C/ San Juan, 6. **Presidente:**

José María Uribe Oyarbide.

**TASAS FRONTONES**

**BERRIOPLANO**

Paleta goma, paleta cuero y frontenis (948 30 32 00)

**Empadronados/as, nacidos/as en el concejo y casados/as con vecinos:** 10 euros/hora

**No empadronados/as:** 16 euros/hora. **Luz:** 5 euros/hora.

**Horario:** de lunes a viernes, de 17 a 22:00 horas. Sábados: de 9 a 12:00 horas. Sábados tarde, domingos y festivos: uso exclusivo para vecinos.

**ARTICA**

Paleta goma y frontón. (630 23 86 85)

**Alquileres:** a vecinos de Artica empadronados: 4 euros; a tres vecinos empadronados y uno no: 5 euros; a dos vecinos empadronados y dos no: 7 euros; a un vecino empadronado y tres no: 10 euros; a no empadronados: 15 euros. **Fichas de luz:** 4 euros/hora. **Ducha opcional:** 4 euros. **Horario:** de lunes a viernes, de 8:00 a 22:00. Sábado: de 9:00 a 21:00. Domingo: cerrado.



Los vecinos y vecinas propietarios de fotografías antiguas de cualquiera de los concejos de Berrioplano interesados en que aparezcan en esta sección, pueden ponerse en contacto con el Servicio de Cultura. Las fotografías cedidas serán devueltas.

**RETROSPECTIVAS. PROCESIÓN DE CORPUS CRISTI (1959).** La imagen muestra la celebración del Corpus Cristi en Berrioplano. En la fotografía aparecen el párroco D. José Miguel Huarte (fallecido) y los monaguillos Manuel Pascal y José Antonio Layana. Sujetando el palio se encuentran vecinos de la localidad ya fallecidos: Eusebio Echarte, José Barriain, Pablo Ilundáin, Santiago Simón, Lázaro Larrayoz y Andrés Iribarren.

## Descubriendo las especies de la laguna de Loza

**CARRICERO TORDAL.** A pesar de que no es tan emblemático y conocido como otras aves, el carricero tordal es un ave común que pasa la mayor parte de su tiempo en la densidad del carrizal, de ahí el origen a su nombre (carricero).

Su presencia, junto con su pariente el carricero común, es muy habitual en la laguna de Loza y se circunscribe a la zona del carrizal de Phragmites. Ambas especies (el carricero tordal y el carricero común) presentan una coloración muy críptica, en tonos pardos, una característica que les permite camuflarse muy bien entre la vegetación.

Queremos presentar esta especie por dos razones principales. En primer lugar, porque es un ejemplo de migrador total y transahariano. Toda la población de la especie se desplaza en primavera desde el sur del Sáhara africano hasta sus zonas de nidificación en Europa. A Navarra llega a mediados de abril y, entre la segunda quincena de abril y la primera de mayo, inicia la reproducción. Tiene una puesta de entre 3 y 6 huevos que son incubados por la hembra durante catorce días. Catorce días después, los pollos están en condiciones de volar y abandonar el nido. Ambos sexos alimentan a la pollada. Entre finales de julio y septiembre los ejemplares abandonan Navarra y el conjunto de Europa.



La segunda razón para describir esta especie es porque es muy difícil de observar y reconocer visualmente dado su comportamiento esquivo. En cambio, su canto potente, ronco, y un poco "matraca" es muy fácil de reconocer con total seguridad, lo que permite identificar la especie sin necesidad de ninguna ayuda visual.

Texto: Sociedad de Ciencias Naturales Gorosti. Fotografía: Juan Ignacio Déan. Quienes quieran conocer más información sobre la balsa, pueden acceder al blog que aficionados y simpatizantes han creado:

<http://balsadeloza.blogspot.com/>



### EL TELÉFONO CIUDADANO HERRITARRENTZAKO TELEFONOA

A través de Servicio de Atención Telefónica Ciudadana puede realizar las siguientes gestiones:

- Solicitar certificados de catastro y de padrón municipal, de residencia, convivencia, duplicados de recibos, etcétera.
- Ofrece información municipal sobre servicios, agenda cultural y deportiva, tramitación de expedientes, ordenanzas, impuestos, ofertas de cursos y becas, convocatorias de empleo y concursos públicos.
- Proporciona información no municipal de trámites con empresas de suministros básicos como teléfono, gas, electricidad y agua, trámites con el Gobierno de Navarra, centros y servicios sanitarios, educativos, de

transporte, ocio y asociaciones.

► A través del 012 también se puede presentar una queja sobre los servicios, hacer una sugerencia o dar un aviso sobre temas relacionados con el municipio.

**Cómo acceder:** Marcar el teléfono 012. Si llama desde fuera del municipio, el teléfono es el 948 217012.

**Horario:** de lunes a viernes de 8:00 a 19:00 horas, y los sábados de 9:30 a 13:30 horas. En verano se mantendrá el mismo horario.

**Coste de la llamada:** desde fijo, 0,34 euros, y desde móvil, 0,36 euros, según tarifa de Telefónica y sin límite de tiempo. Consultar otros operadores.

## > plenos municipales Resumen

### PLENO ORDINARIO 1 de marzo de 2011

#### PISTA POLIDEPORTIVA DE ARTICA

En una sesión plenaria a la que asistió toda la Corporación municipal, el Pleno acordó por unanimidad el dictamen de la Comisión Informativa de 8 de febrero de 2011 por el que el Concejo de Artica, como entidad competente y propietaria de la pista deportiva de Artica, tiene la competencia y la obligación de actuar y definir los usos a desarrollar en la citada pista así como elaborar un proyecto de actividad que establezca los mecanismos necesarios para aminorar posibles ruidos para evitar un menoscabo en los derechos de las personas y, de esta forma, proceder a la legalización de la actividad a desarrollar en la pista Marta Mendía. El plazo de entrega del proyecto será de dos meses.

#### SOLICITUDES SUBVENCIONES ONG'S 2010.

En este punto del orden del día José Antonio Aquerreta (AVAB) abandonó la sala por incompatibilidad en el asunto objeto de aprobación. El Pleno acordó por 9 votos a favor de AAB, CIB, NaBai, UPN y 1 abstención de CP-HK destinar 45.974 euros (0,8%) a 18 ONG's y asignar 8.168 euros (0,2%) a las asociaciones Eunate, Ayúdale a Caminar, Asociación de Esclerosis Múltiple de Navarra y Anfas.

### PLENO EXTRAORDINARIO 15 de marzo de 2011

#### CONVENIO AYUNTAMIENTO CON EL CONCEJO DE BERRIOPLANO PARA LA GESTIÓN DEL FRONTÓN CONCEJIL

En una sesión plenaria a la que asistieron todos los ediles excepto Aránzazu Algárate (CIB), el Pleno aprobó por unanimidad el convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Berrioplano y el Concejo de Berrioplano para regular la gestión del frontón concejil.

### PLENO ORDINARIO 5 de abril de 2011

#### MODIFICACIÓN PRESUPUESTARIA PARA LAS OBRAS DE LA CIUDAD DEPORTIVA DE ARTICA

En un Pleno en el que asistieron todos los concejales, la Corporación municipal aprobó por unanimidad una modificación

presupuestaria para destinar a las instalaciones deportivas de Artica la cantidad de 3.547.745,87 euros con cargo al remanente de tesorería por gastos con financiación afectada con el objetivo de hacer viable la ejecución de las obras.

**CERTIFICACIÓN OBRAS CIUDAD DEPORTIVA DE ARTICA**

El Pleno aprobó por unanimidad la decimotercera certificación de la ejecución de las obras de la Ciudad Deportiva de Artica por valor de 747.294.61 euros.

**CERTAMEN LITERARIO**

La Corporación municipal aprobó por 7 votos a favor de AAB, Nabai, CP-HK y Aránzazu Algárate (CIB), 2 en contra de UPN y 2 abstenciones de José Manuel Larumbe (CIB) y AVAB la composición del jurado del Certamen Literario 2011 que estará formado por Castillo Suárez, Mikel Taberna, Ángel Erro, Aránzazu Algárate, la técnica de Euskera y la Coordinadora Cultural.

**CONVOCATORIA SUBVENCIONES CULTURALES, SOCIALES Y DEPORTIVAS**

En este punto del orden del día, Alicia Amezaray (AAB) abandonó la sala por tener interés directo con el asunto a tratar. El Pleno aprobó por 9 votos a favor de AAB, CIP, Nabai, UPN y CP-HK y 1 abstención de AVAB destinar 8.989,59 euros para seis colectivos culturales, sociales y deportivos.

**PLENO EXTRAORDINARIO 17 de mayo de 2011**

**PROPUESTA ADJUDICACIÓN BAR MERENDERO DE LA CIUDAD DEPORTIVA DE ARTICA**

En una sesión plenaria a la que asistieron todos los concejales excepto José Manuel Larumbe (CIB) y Evelio Gil (UPN), la Corporación municipal aprobó por unanimidad la concesión directa del bar merendero de la Ciudad Deportiva de Artica a favor de Iker Fernández en la cuantía de 6.000 euros IVA incluido, por ser la oferta más ventajosa.

**PLIEGOS CLÁUSULAS ADMINISTRATIVAS Y TÉCNICAS GESTIÓN PISCINAS DE BERRIOPLANO**

El Pleno acordó por unanimidad retrasar la aprobación de los pliegos para la siguiente Corporación municipal.

**PROYECTO Balsa de LOZA**

La subvención del proyecto de recuperación de la Balsa de Loza está pendiente de un informe de Gestión Forestal que está previsto que se entregue a finales de verano y que establece que la ejecución del proyecto deberá realizarse antes del 1 de septiembre de 2012. Dado que el borrador de Presupuestos del 2011 no había incluido partida presupuestaria, el Pleno acordó dejar el tema encima de la mesa para que sea tratado por la siguiente Corporación municipal.

**PROPUESTA ADJUDICACIÓN MANTENIMIENTO DE JARDINES**

El Pleno acordó delegar en la Alcaldía la potestad para adjudicar a Ekilore, empresa propuesta por la mesa de contratación, el servicio de mantenimiento en las zonas ajardinadas, infraestructuras, jardineras y arbolado de Berrioplano.

**TARIFAS CIUDAD DEPORTIVA DE ARTICA**

La Corporación aprobó con el voto en contra de CP-HK respetar las tarifas propuestas por Gesport, empresa adjudicataria de la gestión de la Ciudad Deportiva de Artica.

**RATIFICACIÓN ACUERDO AMPLIACIÓN ABONADOS PISCINAS BERRIOPLANO**

El Pleno acordó por unanimidad aumentar a 300 el número de plazas de abonados de las piscinas de Berrioplano, que serán totalmente libres y se asignarán por orden de inscripción. Asimismo, los actuales poseedores del abono para no empadronados podrán renovarlo, en caso de que queden plazas libres, y deberán volver a pagar la matrícula. Por otro lado, el consistorio acordó que los 300 abonados no tendrán derecho a entrar en las piscinas de la Ciudad Deportiva de Artica con el abono de las piscinas de Berrioplano.

SUBVENCIONES

**54.142 euros para ONGs y asociaciones**

En cuanto a las ayudas a proyectos del tercer mundo, la Asociación Misioneras de María Salus Infirmorum recibirán 16.850 euros; los Franciscanos Menores Conventuales, 9.000 euros; la Asociación Territorios Vivos, 7.663 euros; la Asociación Ayudas Escuelas Profesionales en África, 3.900 euros; la Fundación Ferrer, 3.000 euros; y la Asociación Nous Camins-Nuevos Caminos, 2.961 euros. Por su parte, la Asociación Acción Verapaz Navarra y la Organización Navarra para Ayuda entre los Pueblos (ONAY) recibirán 300 euros y las asociaciones Ospaal, Mugarik Gabe Nafarroa, Asamblea de Cooperación por la Paz/Bakerako lankidetzeta batzarrea, Asociación Zuzeneko Elkartasuna-Solidaridad Directa, Fundación Siempre Adelante, Asociación Brasileños en Navarra "Na Brasil", Misioneras Dominicanas del Rosario, Asociación Madre Coraje, Fundación Amigo (delegación en Navarra) y Fundación Profesionales Solidarios, 200 euros cada una de ellas.

En cuanto a las entidades sociales, las asociaciones Eunete, Ayúdale a Caminar, Asociación de Esclerosis Múltiple de Navarra y Anfas recibirán 2.402 euros cada una.

**Convenio para la gestión del frontón de Berrioplano**

El Ayuntamiento de Berrioplano y el concejo de Berrioplano han firmado un convenio de colaboración para regular la gestión del frontón polideportivo de la localidad. El consistorio se ha comprometido a realizar la tramitación de las reservas del frontón desde las instalaciones municipales (piscinas), cuyo personal efectuará las reservas e ingresará el importe al Concejo de Berrioplano.

El horario para hacer las reservas será el de las piscinas municipales, es decir, de 9:00 a 21:30 horas de lunes a viernes; de 9:00 a 19:30 horas los sábados; y de 9:00 a 13:30 horas los domingos. Los empadronados deberán realizar su solicitud del día 20 al 24 incluido del mes anterior y los no empadronados, del 25 al 30 incluido del mes anterior. En caso de varias peticiones para el mismo horario, primará el orden de solicitud. Asimismo, los vecinos de las poblaciones del Ayuntamiento de Berrioplano tendrán los mismos derechos en reservas y precios que los vecinos de la localidad de Berrioplano (consultar tarifas en la página 2).

Por su parte, el Ayuntamiento y en contraprestación al servicio prestado, dispondrá de al menos 50 horas para la programación de actividades en el frontón municipal con carácter gratuito.

Este convenio tiene una duración de un año prorrogable.

# Irisarri, alcalde cuatro años más



**J**osé María Irisarri (AAB) repite como alcalde de Berrioplano después de que su formación (Agrupación Ayuntamiento de Berrioplano) fuera la lista más votada, con 613 votos. En la sesión constitutiva del nuevo ayuntamiento celebrada el 11 de junio, los diferentes grupos políticos (AAB, UPN, NaBai, Bildu y PP) se votaron a sí mismos, excepto el PSN, que lo hizo en blanco.

El Ayuntamiento de Berrioplano está formado por José María Irisarri (AAB), Francisco Esquiroz (AAB), Rosario Cia (AAB), Yolanda Adot (UPN), el independiente José Manuel Larumbe (UPN), la independiente Aránzazu Algárate (UPN), Luis Miranda (NaBai), Koldo Fernando Ábrego (NaBai), Iosu Gulina (Bildu), María Eugenia Sagredo (PP) y Estela Vasco (PSN).

## ►INSTALACIONES DEPORTIVAS

### Las obras de la C.D. de Artica concluirán a finales de mes

La Ciudad Deportiva de Artica se abrirá al público este verano. La empresa adjudicataria, la Unión Temporal de Empresas (UTE) IC Construcción y Acciona Infraestructuras, tiene previsto concluir las obras de las instalaciones deportivas el próximo 30 de junio. A partir de ese momento, se iniciarán los trámites para obtener la autorización de Sanidad y comenzarán las pruebas de las instalaciones deportivas. Asimismo, se procederá al equipamiento de las piscinas con mobiliario, aparatos de musculación, vestuarios y demás infraestructuras.

## LA GESTIÓN, A CARGO DE GESPORT

El Ayuntamiento ha decidido adjudicar a la empresa Gesport la gestión de las instalaciones deportivas de Artica. Próximamente, Gesport habilitará una página web con información sobre las características de las instalaciones, abonos, precios, cursos y horarios de las nuevas dependencias deportivas. Mientras tanto, pueden informarse en la web de las instalaciones deportivas de Berrioplano ([www.piscinasmunicipales-berrioplano.es](http://www.piscinasmunicipales-berrioplano.es)), en el apartado de C.D. Artica.



## ►OTEIZA

### Oteiza inaugurará las fiestas de verano

La localidad de Oteiza será la encargada de abrir el calendario festivo del verano. Las hogueras de la noche del 23 de junio serán el prelude de un programa festivo que dará comienzo oficialmente el viernes 24 de junio con una cena para los vecinos. El día grande será el 25 de junio con la tradicional cena popular del sábado con baile posterior incluido. El domingo la misa y los juegos rurales pondrán fin a la fiesta.

En agosto, Larragueta y Berriosuso celebrará sus fiestas patronales. Larragueta lo hará el primer fin de semana de agosto, mientras que los vecinos de Berriosuso deberán esperar a finales de agosto. Deporte rural, juegos infantiles, comidas populares y bailables serán los actos centrales del programa. En septiembre les tocará el turno a Artica, Añézcar, Elcarte y Loza.

### Taller de compostaje en la sociedad

La sociedad Larrantxa y la Mancomunidad de la Comarca de Pamplona han organizado un taller de compostaje en la sociedad de Oteiza. El cursillo "Un compostador lleno de vida" será el sábado 25 de junio a las 18:00 horas y está dirigido a todos los públicos.

## ►AIZOAIN

### Zikiro y música para celebrar las fiestas de San Miguel

Los vecinos y vecinas de Aizoáin celebraron el pasado 7 de mayo en Aizoáin las fiestas de San Miguel, el segundo patrón de la localidad.

Al igual que en años anteriores, la jornada comenzó con la preparación del zikiro (asado de cordero a la brasa). Mientras los cocineros se encargaron de hacer la carne, los vecinos disfrutaron de un pasacalles con trikitixas hasta la hora de la comida, que reunió a 94 personas en la Casa del Concejo. Tras el almuerzo, los asistentes pasaron una divertida sobremesa musical que se prolongó hasta las siete y media de la tarde. Por la noche, la fiesta continuó en la Casa del Concejo, donde los más animados siguieron bailando hasta altas horas de la noche.

## CONCEJOS ELECCIONES

### AÑÉZCAR

Censo: 154

Nulos: 0

Blancos: 9

Presidente: Jose Ingelmo (EZKIKI II), 37 votos

### ARTICA

Censo: 2072

Nulos: 33

Blancos: 82

Presidenta: Nekane Ruano (INICIATIVA POR ARTICA), 418 votos

### BALLARIÁIN

Censo: 13

Nulos: 1

Blancos: 0

Presidente: José Antonio Gómez (ARRONDOA), 6 votos

### BERRIOPLANO

Censo: 450

Nulos: 32

Blancos: 39

Presidente: Francisco Javier Díaz (Agrupación Independiente de Berrioplano-A.I.B.), 66 votos

### BERRIOSUSO

Censo: 510

Nulos: 54

Blancos: 35

Presidente: Arturo Belasko (ITURBERO), 79 votos

### LOZA

Censo: 52

Nulos: 1

Blancos: 0

Presidente: José Ángel Nuin

### OTEIZA

Censo: 46

Nulos: 1

Blancos: 0

Presidente: José María Uribe

Aizoáin, Elcarte y Larragueta celebrarán nuevos comicios en octubre-noviembre al no haberse presentado candidaturas suficientes.

## >BERRIOPLANO

### San Isidro volvió a llevar la fiesta a Berrioplano

Berrioplano vivió las fiestas de San Isidro a lo grande. Tras el lanzamiento del cohete, que tuvo lugar el viernes 13 de mayo a las 20:00 horas, sus vecinos se sumergieron en un maratón de actos festivos. El sábado por la mañana, los niños disfrutaron de los hinchables que se instalaron en la localidad y a las 14:30 horas se celebró la tradicional comida popular, que este año reunió a 360 comensales. Chuchín Ibáñez y sus mariachis fueron los encargados de animar la sobremesa, que se completó con la final del campeonato de mus y un concierto en la iglesia de la localidad. Por la noche, hubo torico de fuego y bailables. Al día siguiente, la misa y procesión de San Isidro de las 12:00 horas dio comienzo a una jornada que estuvo marcada por la exhibición de deporte rural a cargo de Iñaki e Inaxio Perurena y los partidos de pelota que protagonizaron Bengoetxea VII-Mitxelena, Mikel Goñi-Martínez de Eulate y Nagore-Gorriti.

### CONCIERTOS DE LA CORAL AMETZA

Uno de los actos más destacados del programa del sábado fue el concierto conjunto que ofrecieron a las 20:00 horas en la iglesia de Berrioplano la coral Ametza y Voces de la Tierra de Reus con motivo del intercambio que iniciaron ambas corales el pasado año y que culminó el pasado 14 de mayo con la visita de la coral catalana a Berrioplano. La Coral Ametza interpretó cinco canciones y, a continuación, Voces de la Tierra presentó un repertorio de siete temas, entre ellos, el Carnavalito Argentino, una canción tradicional maorí y una pieza de Croacia. El concierto se cerró con dos canciones interpretadas conjuntamente por ambas corales en catalán y euskera. Por otro lado, la Coral Ametza viajó el pasado 4 de junio a Novales (Cantabria) para ofrecer un concierto de intercambio con el Coro Voces de Alfoz.



## >LOZA

### Excursiones a la Balsa de Loza

Dentro de las actividades al aire libre programadas por la Mancomunidad de la Comarca de Pamplona, el pasado domingo 5 de junio tuvo lugar la última de las tres excursiones a la Balsa de Loza organizadas para esta primavera (las otras dos salidas se realizaron los días 22 y 30 de mayo). Antes de iniciar el paseo, los visitantes recibieron una explicación de las distintas especies y flora de la laguna. Posteriormente, el grupo pudo contemplar, con la ayuda de prismáticos y el asesoramiento de guías especializados, algunos ejemplares de espátulas, garzas reales, lavanderas o jilgueros. También pudieron disfrutar con las orquídeas, lirios y malvaviscos que adornan este bello paraje natural. Una de las imágenes más tiernas de la mañana fue la aparición de la pareja de cisnes, con sus siete polluelos alrededor, que desde hace unos meses habita en la Balsa y que han sido el objetivo de Pedro Nuin en sus habituales salidas fotográficas.





**>OTEIZA Y AÑÉZCAR**

**Más participantes que otros años en la romería de San Isidro**

Un año más los pueblos de Oteiza y Añézcar volvieron a reunirse para celebrar el día de San Isidro, patrón de los labradores, que este año cayó en domingo. A pesar de que las predicciones meteorológicas anunciaban lluvia, finalmente el sol estuvo presente durante gran parte de la romería. Los participantes, que este año aumentaron en número, salieron a las 11:00 horas de Añézcar y media hora más tarde llegaron a Oteiza, donde celebraron la tradicional misa. Tras el oficio religioso, se ofreció un aperitivo en el atrio y el grupo partió a las 13:00 horas rumbo a Añézcar. Este año y como novedad, se organizó una costillada para los participantes de Añézcar que comenzó a las 14:00 horas.



**>ARTICA**

**El montañero Mikel Álvarez inauguró el centro cívico-social María Domínguez**

El montañero bilbaíno afincado en Artica desde hace más de 25 años, Mikel Álvarez fue el encargado de inaugurar el pasado 26 de marzo el centro cívico-social María Domínguez con la conferencia "De Artica al Everest, las 7 cumbres", en que explicó su periplo por siete de las cumbres más importantes del mundo: Aconcagua, Elbrus, Kilimanjaro, Mc Kinley-Denali-Alaska, Everest, Vinson-Antártida, la Pirámide de Carstenz y Kosciusko. El nuevo local, con 153,51 m2 útiles, cuenta con una sala auxiliar, una sala polivalente, aseos, barra, zona de control y almacén. Su diseño, que ha corrido a cargo de Fermín Vidaurre, ha sido concebido para cubrir las necesidades asociativas, culturales y lúdicas del vecindario.

**> DEL 9 AL 14 DE SEPTIEMBRE**

**Preinscripciones de los cursos socioculturales 2011/2012**

Todos los vecinos y vecinas del municipio de Berrioplano que estén interesados en apuntarse a alguno de los cursos socioculturales programados por el área de Cultura para la temporada 2011/2012 deberán realizar la inscripción entre el 9 y el 14 de septiembre a través del teléfono 012 de Infolocal, en horario de 8:00 a 19:00 horas de lunes a viernes y de 9:30 a 13:30 horas los sábados. Este año la oferta incluye cursos de manualidades, grupo de encuentro de mujeres, aeróbic, yoga, bailes latinos y de salón, pilates, cocina, informática básica e internet, danza del vientre, judo, taller de teatro infantil, euskal dantzak. Además, como novedad, habrá un curso gratuito de defensa personal organizado en colaboración con Aprodemm, la Asociación pro Derechos de la Mujer Maltratada.

**CURSOS EN EUSKERA**

Por otro lado, el Servicio de Euskera ha organizado tres cursos en euskera para la temporada 2011/2012: un curso de euskera, dirigido especialmente a padres y madres, que se impartirá tres días a la semana en el centro cívico María Domínguez de Artica de 15:00 a 16:30 horas; un taller de teatro para niños, que se celebrará los viernes de 17:30 a 18:30 horas; y un curso de bailes vascos para adultos, que se impartirá los viernes de 19:30 a 20:30 horas. Asimismo, se ofertarán cursos de natación en euskera.

**> DANZA**

**Espectáculo fin de curso de los grupos de danza del vientre**

La Casa de Cultura María de Maeztu, en Artica, acogerá el próximo sábado 18 de junio el Festival fin de curso de los grupos de danza del vientre de Artica y Berrioplano. El espectáculo, que comenzará a las 20:00 horas, incluirá la actuación del grupo Adasha que presentará su trabajo "Gaua".

Por otro lado, durante el mes de mayo la Casa de Cultura tuvo como protagonistas al teatro infantil, la música y la pintura. El domingo 8 de mayo, la obra "SOS-Bichos", dirigida al público infantil y representada por la compañía Pizzicatto, reunió a cerca de 80 espectadores. Por su parte, la Big Band y los combos de la Escuela de Música de Berriozar fueron los encargados de llenar de música el espacio escénico de la Casa de Cultura con un concierto que tuvo lugar el viernes 27 de mayo. Además, durante todo el mes de mayo, la sala de exposiciones albergó la muestra de pinturas de Maite Cano "Colectivo H2O. El agua, elemento vital de todo y todos".

**>SUBVENCIONES**

**8.989,59 euros para fines culturales, deportivos y de juventud**

La Coral Ametza, la Asociación Cabalgata de Reyes San Isidro, el Club deportivo Berriobeiti, la Asociación Larrantxa, la Asociación Zindiku y el fútbol infantil de Berrioplano recibirán una subvención económica de 8.989,59 euros para que puedan desarrollar las actividades culturales, deportivas y de juventud que programan durante el año. En concreto, la Coral Ametza recibirá 2.552 euros (un 63,8% de la cuantía solicitada) para el pago de las clases de canto que reciben los coralistas por parte de un profesor profesional, que también actúa como director de la coral en sus actuaciones.

El Club Deportivo Berriobeiti contará con una ayuda de 1.707,28 euros (un 63,8% del importe solicitado) para la compra de material y equipación deportiva, alquiler de pista en el pabellón de Berriozar, pago del seguro a la mutualidad de futbolistas, arbitrajes e inscripción en competiciones.

El equipo de fútbol infantil de Berrioplano recibirá 1.687,90 euros (un 63,8% del importe solicitado) para la compra de materiales deportivos, alquiler de locales, seguros, gastos de transporte, árbitros e inscripción en campeonatos.

La Cabalgata de Reyes San Isidro percibirá 1.608,71 euros (un 63,8% de la cantidad solicitada) para organizar la Cabalgata de Berrioplano.

La asociación Zindiku dispondrá de 978,69 euros (un 63,8% del importe solicitado) para adquirir material complementario para el desarrollo de su actividad musical.

Y por último, la asociación Larrantxa recibirá 455 euros (un 70% del importe solicitado) para el pago de monitores y material necesario para el desarrollo de talleres culturales y de ocio entre la población infantil.

## > cultura

### >CONCIERTO

#### Éxito de público en el II Certamen Estatal de Coros "A capella"

Un total de 853 personas asistieron al II Certamen Estatal de Coros "A capella" que se celebró en el auditorio de la Casa de Cultura María de Maeztu del 18 al 20 de marzo. El público se mostró muy satisfecho con el nivel de los participantes y disfrutó especialmente con el concierto inaugural que ofreció el grupo vocal británico Voces8.

El coro vasco Vocalía Taldea fue el ganador absoluto del concurso tras adjudicarse seis de los once premios del certamen: Premio del Público, Primer Premio de Polifonía, Primer Premio Folklore, Premio a la mejor interpretación de la obra del lugar de origen, Premio al Mejor Director y Gran Premio "A capella" al grupo que mayor puntuación general obtuvo.

Organizado por la Federación de Coros de Navarra y el Ayuntamiento de Berrioplano, el certamen fue grabado por Radio Clásica de Radio Nacional de España para su posterior emisión.



**HORARIO DE VERANO DE LA BIBLIOTECA MUNICIPAL (ARTICA):** de 09:00 a 15:00



**CUENTACUENTOS EN LA BIBLIOTECA.** La biblioteca municipal, en Artica, acogió entre marzo y abril cuatro sesiones de cuentacuentos. Los días 16 de marzo y 6 de abril, en castellano, y los días 30 de marzo y 13 de abril (en la imagen), en euskera.



### >CONCIERTO

#### Concierto de clavecín en la parroquia de Berrioplano

El pasado mes de abril los músicos Eloy Orzaiz y Johan Hoffmann ofrecieron un concierto de clavecín en la parroquia de la Purificación de Berrioplano. Durante cerca de una hora, el público pudo descubrir el sonido del clavecín, un instrumento antiguo más cercano a un piano o a un órgano pero cuyo sonido se asemeja más al del arpa, el laúd o al de la propia guitarra.



Organizado por el Ateneo y el Ayuntamiento de Berrioplano, el concierto incluyó piezas a cuatro manos como "Fancy for tow to play", de Thomas Tomkins; "Muséte de Choisi", "Muséte de Tavernide", de François Couperin y la "Sonata en Re Mayor, K.V. 123ª" de

Amadeus Mozart; y piezas en solitario. Orzaiz interpretó la "Partita en do menor" de Johann Jakob Froberger y las "Pieces de clavecín, Libro 1: Tercer Ordre en do mayor y menor" y Hoffmann interpretó la "Toccatá en mi menor" de Johann Sebastian Bach.

En la actualidad, Eloy Orzaiz, que es vecino de Berriosuso, combina su carrera pianística con sus estudios superiores de clavecín en Groningen (Holanda) y en la Hochschule für Musik de Trossingen (Alemania) bajo la dirección de los maestros Johan Hofmann y Marieke Spaans.

Por su parte, Hofmann es un consagrado clavecinista que da clases a alumnos de todo el mundo en Amsterdam y Groningen.

### >JULADOS

#### De ruta cultural por Comillas y Santander

Cantabria es el destino del viaje para jubilados y parados del municipio que ha organizado esta primavera el Área de Cultura del Ayuntamiento. La excursión tendrá lugar el sábado 18 de junio y partirá a las 8:00 horas del frontón de Berrioplano. La primera parada se realizará en Comillas, donde los asistentes tienen prevista una visita panorámica a este precioso pueblo con parada en el Palacio de Sobrellano. A las 14:30 horas harán una parada para comer. Tras el almuerzo en Comillas, el grupo se dirigirá a Santander para hacer un recorrido en tren por la península de la Magdalena y una visita panorámica al Sardinero y al Faro. Los excursionistas saldrán de Santander a las 19:30 horas para llegar a Berrioplano hacia las 22:30 horas.

## AGENDA

**18 DE JUNIO. FESTIVAL FIN DE CURSO DE GRUPOS DE DANZA DEL VIENTRE.** Casa de Cultura María de Maeztu, Artica. 20:00 horas. **19 DE JUNIO. III DÍA DE LA BICICLETA.** Itinerario Berriozar-Berrioplano. Salida: 10:30 horas. **FIESTAS. FIESTAS DE OTEIZA;** 23-26 de junio. **FIESTAS DE LARRAGUETA:** 6-7 de agosto. **FIESTAS DE BERRIOSUSO:** 26-28 de agosto. **FIESTAS DE ARTICA:** 9-11 de septiembre. **FIESTAS DE AÑÉZCAR:** del 2 al 4 de septiembre. **FIESTAS DE ELCARTE:** 9-11 de septiembre. **FIESTAS DE LOZA,** 16-18 de septiembre. **FIESTA DE LA CENDEA.** Elcarte. 24 de septiembre.

## >Atención ciudadana

### >ESCUELA DE MÚSICA

#### Un 25 aniversario muy musical

Con motivo de su 25 aniversario, la Escuela de Música Francisco Casanova de Berriozar organizó siete conciertos para el mes de junio: tres en la escuela de música, tres en la plaza San Esteban y uno en la escuela de Mendialdea. Las actuaciones en la Escuela de Música tuvieron lugar los días 1, 3 y 7 de junio y tuvieron como protagonistas a los alumnos y alumnas de iniciación musical y al grupo de trompeta de las escuelas de música de Berriozar, Noáin y Joaquín Maya de Pamplona.

Los conciertos de la plaza San Esteban se desarrollaron los días 8, 12 y 17 de junio y corrieron a cargo de las Big-Band de Berriozar y Joaquín Maya, de las bandas de música Doinua y Oianondoa de Berriozar y de los colectivos de Berriozar respectivamente.

Por su parte, el concierto del 25 aniversario de la Escuela de Música de Berriozar se celebró el 15 de junio en la escuela de Mendialdea.

### >CAMPAMENTOS URBANOS

#### Llegan los campamentos de verano

Un total de 248 niños y niñas del municipio de Berriplano participarán en los campamentos infantiles de verano que se desarrollarán en cinco tandas entre el 22 de junio y el 2 de septiembre.

Las actividades de los grupos de castellano se realizarán en el edificio Multiusos de Berriplano, mientras que las de los grupos de euskera se llevarán a cabo en la Casa de Cultura María de Maeztu, en Artica.

## >Euskera



### >KORRIKA

#### Éxito de participación en la Korrika

Los vecinos y vecinas del municipio de Berriplano no dudaron en sumarse a la Korrika 2011 y a las distintas actividades que se organizaron en torno a esta fiesta a favor del euskera. El programa arrancó a las 15:30 horas en la escuela



infantil de Artica, donde cerca de 30 niños y niñas participaron en una Korrika txiki organizada por la asociación Hauspoa Elkarte. Tras completar el recorrido, pequeños y mayores se dirigieron a Berriplano para unirse a la Korrika

2011, que entró a Berriosuso desde Markalain a las 18:30 horas y después recorrió la calle Andrelopa de Berriplano para dirigirse a Berriozar. Este año se compraron dos kilómetros de la Korrika, uno a cargo del Ayuntamiento y otro sufragado por Hauspoa Elkarte y por once establecimientos del municipio.

Después del esfuerzo, los participantes disfrutaron de una chocolatada en Berriosuso y algunos de ellos acudieron después al lunch que se preparó en la Casa del Concejo de Aizoáin.



### >III DÍA DEL EUSKERA

#### Gran ambiente en el III Día del Euskera

El euskera fue el gran protagonista de la fiesta que se organizó el pasado 11 de junio en Larragueta para celebrar la tercera edición del Día del Euskera. Los vecinos y vecinas del municipio de Berriplano que se acercaron a la localidad disfrutaron de un amplio programa de actividades en el que no faltó el Campeonato Interconcejos de Deporte Rural, danzas populares, comida popular, hinchables y teatro infantil. Además, durante la semana previa se organizaron diferentes actividades: un curso de bailes vascos para niños y adultos que se desarrolló en el centro cívico María Domínguez, en Artica, y que acogió a 30 personas; un taller de juguetes reciclados que se impartió a 20 niños y niñas en la Casa del Concejo de Larragueta; y una exposición fotográfica de imágenes de la Cendea realizadas por M<sup>a</sup> Eugenia Delgado.

### >CHARLA

#### Cómo ayudar a nuestros hijos con el euskera

El pedagogo Iñaki Eizmendi ofreció el pasado 25 de marzo una charla sobre el uso del euskera en la familia. Cerca de 20 padres y madres se acercaron a la Casa de Cultura María de Maeztu, en Artica, para expresar sus dudas acerca de un tema de especial preocupación para muchos padres: cómo ayudar a sus hijos a hacer los deberes si ellos no saben euskera.

## >ZENDEALDIA

### Más de 80 personas participaron en la Zendealdia

La Zendealdia, el recorrido que se organiza todos los años por los Concejos de la Cendea, reunió este año a cerca de 80 personas, algunas de ellas procedentes de Berriozar y Juslapeña. Desde el Servicio de Euskera valoraron positivamente la presencia de vecinos de los pueblos colindantes y animan a todas las personas interesadas a participar en próximas ediciones.

La excursión, que se celebró el 16 de abril, discurrió por el mismo itinerario del año pasado pero en esta ocasión se realizó al revés, es decir, partió de Artica y finalizó en Berrioplano. El cambio de recorrido fue muy bien acogido entre los asistentes, que reconocieron que el trazado era más bonito. Ade-

más, el buen tiempo acompañó a la Zendealdia, que a media mañana hizo una parada en Larragueta para almorzar.

## PROGRAMA "PASEOS POR NUESTRA CENDEA"

Por otro lado, a mediados de junio el Servicio de Euskera mantuvo una reunión para organizar el programa "Paseos por nuestra Cendea" del curso 2011/2012. Al igual que en años anteriores, las salidas tendrán como destino los montes Ezkidi, Eltxumendi y Ezkaba, pero se introducirán algunos alicientes en las excursiones como recorridos por pueblos perdidos o por zonas de gran interés arqueológico. El objetivo de estos paseos es animar a los vecinos a conocer la Cendea en un ambiente inmejorable y, al mismo tiempo, descubrir restos arqueológicos y huellas del pasado.

## >UDALEKUAK

### Gran acogida de las colonias de verano en euskera

Las colonias de verano "Udalekuak" que organizan los Servicios de Euskera de los Ayuntamientos de Navarra han tenido este año más éxito que nunca. Las diez plazas que oferta el consistorio se han completado y por primera vez algunos niños y niñas se han quedado en lista de espera.

Las colonias de verano se desarrollan en julio y agosto y están dirigidas a escolares euskaldunes que cursan de 1º a 6º de Primaria y 1º y 2º curso de Secundaria. Su objetivo es fomentar el uso del euskera en la infancia y promover la interrelación entre niñas y niños de diferentes zonas sociolingüísticas de Navarra.

# >Deportes

## >DÍA DEL DEPORTE

### Más de 200 atletas participaron en el cross

La XI Carrera Popular Ayuntamiento de Berrioplano reunió el pasado 29 de mayo alrededor de 200 corredores. El atleta Gontzal Sanz (La Blanca) se proclamó vencedor de la prueba absoluta masculina, mientras que en la categoría femenina el triunfo recayó en la corredora marroquí afincada en Tudela Aicha Bani, del club Canal Isabel II.

Tras la carrera, una veintena de niños y niñas del grupo infantil de Berrioplano ofreció una exhibición de judo en el frontón que fue seguida atentamente por sus padres y madres.

Por otro lado, este año el consistorio instaló un muro de escalada móvil en la localidad para que todos los asistentes pudieran iniciarse en el mundo de la escalada de la mano de dos monitores especializados.

## >VERANO

### Cursos de natación y actividades gratuitas en las piscinas de Berrioplano

Las instalaciones deportivas de Berrioplano ofertarán este verano cursos de natación para bebés, niños y adultos y de aquagym-aquaerobic en castellano y en euskera (infantiles). Los cursos, de diez sesiones, se desarrollarán en dos tandas: del 19 de julio al 1 de agosto, y del 8 al 22 de agosto y costarán 25 euros para empadronados y 50 euros para no empadronados, en el caso de los cursos dirigidos a adultos, y 20 euros para empadronados y 40 para no empadronados, en el caso de los infantiles.

Las inscripciones para la primera tanda serán del 11 al 15 de julio y del 1 al 5 de agosto para la segunda tanda.

## ACTIVIDADES GRATUITAS LOS MIÉRCOLES

Por otro lado, del 20 de julio al 17 de agosto, todos los miércoles se organizarán actividades gratuitas para niños y adultos.

Programa

**20 de julio:** gymkhana infantil (17:30 a 18:30 horas) y G.A.P. acuático (18:30 a 19:30 horas)

**27 julio:** juegos acuáticos (17:30 a 18:30 horas) y aquarunning (18:30 a 19:30 horas)

**3 agosto:** natación sincronizada (17:30 a 18:30 horas) y flamenco acuático (18:30 a 19:30 horas)

**10 agosto:** aquavoley (17:30 a 18:30 horas) y aquagym (18:30 a 19:30 horas)

**17 agosto:** juegos acuáticos-buceo (17:30 a 18:30 horas) y aquaerobic (18:30 a 19:30 horas).

## LA CIUDAD DEPORTIVA DE ARTICA PREPARA LOS CURSOS DE LA TEMPORADA 2011/2012

Gesport, la empresa encargada de gestionar la Ciudad Deportiva de Artica, está ultimando el programa deportivo para el próximo curso. Las instalaciones ofrecerán actividades para niños y adultos tanto acuáticas como en seco (cuatro salas polivalentes una de ellas específica de spinning). Para que los usuarios tengan un avance de los cursos que se programarán en otoño se organizarán en verano algunas actividades como adelanto.

Lo que sí están confirmados son los precios de los abonos y las cuotas de los cursos, que están disponibles en la página web de las instalaciones deportivas de Berrioplano ([www.piscinasmunicipalesberrioplano.es](http://www.piscinasmunicipalesberrioplano.es)), en el apartado Ciudad Deportiva de Artica. Las personas interesadas en recibir más información también pueden inscribirse al boletín electrónico que ofrece la web (apartado novedades).

Una de las ventajas de abonarse en la Ciudad Deportiva de Artica es que la matrícula será gratuita. Además, tanto los abonados del polideportivo de Berrioplano como los de Artica podrán acceder a ambas instalaciones, aunque en el caso de los de Berrioplano sólo podrán hacerlo los empadronados.

## >JORNADA POPULAR

### El III Día de la Bicicleta de Berriozar-Berrioplano, el 19 de junio

Por tercer año consecutivo, los Ayuntamientos de Berriozar y Berrioplano han organizado el Día de la Bicicleta, una jornada que se ha convertido en una cita muy popular entre los aficionados a la bicicleta. La cita será el domingo 19 de junio y la marcha, que tendrá un recorrido corto de 11 kilómetros y uno largo de 14 kilómetros, partirá a las diez y media de la mañana de la plaza Eguzki de Berriozar y discurrirá por Berriozar, Artica, Aizoáin, Berrioplano, Aizoáin y Berriozar.

Una vez completado el recorrido, se sorteará una bicicleta y se hará entrega a los participantes de un pequeño obsequio. Las inscripciones podrán realizarse en la salida o una semana antes en el polideportivo de Berriozar.

